

《早發白帝城》

唐·李白

山城子

朝辭白帝彩雲間，
千里江陵一日還。
兩岸猿聲啼不住，
輕舟已過萬重山。

詞解：

1. 朝辭：朝，早上；辭，辭別，告別。
2. 白帝：白帝城，在現今重慶市奉節縣城東白帝山上。
3. 千里江陵：江陵，湖北省江陵縣。從白帝城到江陵縣約有一千二百里，當中包括七百里的長江三峽。
4. 還：返回。
5. 萬重山：長江三峽沿岸山巒起伏，層層疊疊，一座接一座。

語譯：

早上才在長江江面向身處高山，伴隨著朝霞片片的白帝城告別。沿江而下，兩岸盡是山巒起伏，重重疊疊的群山。群山上的猿猴叫聲不絕，此起彼落。小船沿江而下，一瞬間便已經過了重重山巒。只需一天的時間，小船便已回到身處一千二百里外的江陵縣了。

隨想：科技，就是將今天的生活變得比昨天更好

《早發白帝城》又名《下江陵》，是唐代詩仙李白的佳作之一。公元755年安史之亂起，李白投入永王璘的幕府，後因永王璘起兵叛變失敗，李白因而受牽連被流放到夜郎（位於今天貴州附近）。李白經四川入夜郎，但在途中接獲朝廷大赦，李白欣然返回四川，再從四川沿長江坐船下江陵，《早發白帝城》就是在此時所作。

喜獲大赦，心情自然輕鬆。一句“**輕舟已過萬重山**”，正好道出了李白愉快的心情。當李白早上從白帝城出發，只消一天航程，便由重慶回到了江陵。“**千里江陵一日還**”是否誇張寫法？多年來有不同的說法。有人說李白想像力豐富，一千二百里的距離一天便到，是不可能的；亦有人說一千二百里約今天500多公里的距離，以當時帆船沿江而下，再加上順風，時速可達25公里，20個小時便可到達，所以是有可能的。

“**千里江陵一日還**”無論是否真實，但重力加速度，小船如箭離弦，快速疾走，三峽兩岸山巒起伏一座接一座，眨眼便過。小船沿江而下，人在船上，驟眼間兩岸全是山巒一點也不出奇。因此“**兩岸猿聲啼不住**”，每座山巒的猿聲此起彼落，李白的說法倒也沒錯。

今天科技一日千里，當年李白所說的“**千里江陵一日還**”，如果用今天的科技來看，情況又會如何呢？

先不說其他，就以我國高鐵為例，我國高鐵時速一般可達300公里，聞說最高可提速至600公里。由白帝城至江陵的距離約500多公里。因此，若李白身處今天的年代，由白帝城改搭高鐵去江陵，在兩個

小時內便可抵達，比起當年無論是在順風順水下，又或是在想像之下才可一天內到達，不知快了多少倍，這就是科技進步為我們生活帶來的改變。

在今天大數據的年代，科技除了為我們出行帶來時間上的便利外，更為我們的生活帶來其他方面的改變。好像智能汽車，它可以透過大數據分析路面的交通狀況，為你規劃一條最佳的行車路線，讓你可以更順暢地到達目的地。

除了出行外，智能家居也是未來生活的寵兒，只要你將全屋的家電都連接到人工智能系統裡，只要你說一聲，人工智能便像個小管家一樣，替你辦妥你的指令，好像人未入屋，便可以先替你開動電燈、冷氣機、熱水爐、電視、音響等。人工智能甚至可作深度學習，了解你的指令意義，好像你只要說“我要睡覺”，人工智能小管家便意識到要將全屋電燈、窗戶、大門關上，並且啟動保安系統，如果早上交通出現異常，他甚至會提早喚醒你早點出門。

所以說，科技，就是將今天的生活變得比昨天更好。